



LỜI NGHĨ

QUAN ĐỐC-LY THÀNH PHỐ SAIGON

Thường tập từ ngày 11 tháng 10 năm 1924...
Chức vụ của ông này là Giám đốc...

- 1. Ông Paul Bessy - Từ đường Le-grand de la Liraye...
2. Ông Maurice - Từ đường Richard...
3. Ông Albert J... Từ đường Richard...
4. Ông Pierre - Từ đường Richard...
5. Ông Maurice - Từ đường Richard...
6. Ông Albert J... Từ đường Richard...
7. Ông Pierre - Từ đường Richard...
8. Ông Maurice - Từ đường Richard...
9. Ông Albert J... Từ đường Richard...
10. Ông Pierre - Từ đường Richard...
11. Ông Maurice - Từ đường Richard...
12. Ông Albert J... Từ đường Richard...
13. Ông Pierre - Từ đường Richard...

Hãy hút thuốc

Đâu biết, thì cũng là thuốc...
Đâu biết, thì cũng là thuốc...
Đâu biết, thì cũng là thuốc...

Tài di chúc nước

TÀI CHÁY VỆ
Chức Claude Chappo & Touzin ở Annam...
Chức Claude Chappo & Touzin ở Annam...
Chức Claude Chappo & Touzin ở Annam...

TÀI CHÁY ĐI

Chức Claude Chappo, ở chợ di Annon...
Chức Claude Chappo, ở chợ di Annon...
Chức Claude Chappo, ở chợ di Annon...

Dịp may ít có!

Vì dự dùng nên bán:
1 cái Môtô chạy hơi điện 5H.P.
1 cái Môtô chạy hơi điện 8H.P.
Còn máy chạy dầu con mành và 10 lít xăng.

ĐÔNG-PHÁP THỜISU

SAIGON

Mắt chú gái

Cô Nguyễn-Chi-Ngọc, không có làm nghề...
Cô Nguyễn-Chi-Ngọc, không có làm nghề...
Cô Nguyễn-Chi-Ngọc, không có làm nghề...

TIÊM

M. Francois Sur

76, Rue Vanier

Là người Annam thật...
Là người Annam thật...
Là người Annam thật...

MẮT BỐP-POH

Nguyễn-văn-Minh, làm phanton, là...
Nguyễn-văn-Minh, làm phanton, là...
Nguyễn-văn-Minh, làm phanton, là...

VỀ VIỆC TÀI CHÁNH

Ngày 11 Mai 1927.

GIÁ BẠC

Table with 2 columns: Item and Price. Includes items like Vàng, Bạc, Đồng, etc.

MỆC CỤC

Giá bán các đồ nghề Cholon bao...
Giá bán các đồ nghề Cholon bao...
Giá bán các đồ nghề Cholon bao...

Bổ quên trên xe-kéo

M. L., làm thợ-lửa ở số đến nước, nhà...
M. L., làm thợ-lửa ở số đến nước, nhà...
M. L., làm thợ-lửa ở số đến nước, nhà...

CAU THAI

Sanh rồng: Già một trứng trong...
Sanh rồng: Già một trứng trong...
Sanh rồng: Già một trứng trong...

Nên mua

CÁI TẬP BẢNG SỔ-HỌC-TỬ-LỰC...
CÁI TẬP BẢNG SỔ-HỌC-TỬ-LỰC...
CÁI TẬP BẢNG SỔ-HỌC-TỬ-LỰC...

3 QUỐC-VÂN TRICH ĐEM

3 quốc-vân trich-lục và chú-thích...
3 quốc-vân trich-lục và chú-thích...
3 quốc-vân trich-lục và chú-thích...

MUON BAN

Muon ban một cái xe-hơi hiệu...
Muon ban một cái xe-hơi hiệu...
Muon ban một cái xe-hơi hiệu...

BÁN TAI

Imprimerie de l'Union, Saigon

TÌU THUYẾT MỚI

1. Giải ngũ thiên thành. 0 \$ 40
2. Lương duyên tước đế... 0 \$ 50
3. Hoi cần tiến thuyet noi re di-tinh, ma di-tinh...
3. Hoi cần tiến thuyet noi re di-tinh, ma di-tinh...

Danh từ cơ

- 1. Lê-thi-Bằng không có làm nghề...
2. M. G., ở đường Bosses số 7, bị tên...
3. Nguyễn-Chi-Ngọc, nhà ở đường Alsace...
4. M. P., làm dược-sĩ, nhà ở đường...
5. Trương-Ti, khách Quảng-Đông, bán...
6. M. M., làm ở đường Bosses, nhà ở...
7. M. L., ở đường Georges Guignep...
8. Chan Khai-Khiết, làm phanton, nhà ở...
9. Vinh-Dũng, làm cơ lý trị nghệ, 30 năm...
10. M. B., làm thợ-lửa ở số đến nước, nhà ở...
11. Mue Ynghe, chủ cho mượn xe-kéo, ở...
12. M. B., làm thợ-lửa ở số đến nước, nhà ở...

MUON BAN

Một xe rệu hơn ba mẩu to...
Một xe rệu hơn ba mẩu to...
Một xe rệu hơn ba mẩu to...

Sống lâu nhờ rượu

Langvite grise à une liqueur
Hầu như tất cả các nước...
Hầu như tất cả các nước...

MUON BAN

Muon ban một cái xe-hơi hiệu...
Muon ban một cái xe-hơi hiệu...
Muon ban một cái xe-hơi hiệu...

REFINED PETROLEUM

ASIAI PETROLEUM COMPANY LIMITED
Refined Petroleum
ASIAI PETROLEUM COMPANY LIMITED

MUON BAN

Muon ban một cái xe-hơi hiệu...
Muon ban một cái xe-hơi hiệu...
Muon ban một cái xe-hơi hiệu...

CÂN ĐUNG NGƯỜI LAM

Cân đung dân làm công-nghề...
Cân đung dân làm công-nghề...
Cân đung dân làm công-nghề...

ĐỘC TRUNG

Độc Trung
Touffignou Français
Độc Trung

THUỐC HỘ TRÙ BỆNH TRONG PHỒI
SIROP AKKER
Agent général PHARMACIE SOLIRENE
CÓ BÁN CÙNG CÁC NHÀ THUỐC

MUON BAN
Rượu DUBONNET
là rượu bổ và đường lập sức lực lại

PHOSCAO
MỘT HỘP THUỐC HƯƠN VALDA
THUỐC HƯƠN VALDA

JULY
ĐỘC TRUNG
Touffignou Français
Độc Trung

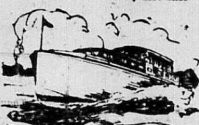


RẤT HỮU DỤNG RẤT CẦN ÍCH
GR-NÓT NỢY CHE TRUYỀN CỎ MẤY

Cho các vị đầu đũa, các vị nông gia, mấy người lành nghề chuyên...

Ở thị xã không những kiểu, bản 53, hình giống, văn bản... không được phải mua

SOCIÉTÉ D'ÉTUDES & D'ENTREPRISES DE NAVIGATION AUTOMOBILE SALON NAUTIQUE 460, Rue Paul-Blanchy.



Cải quan-niệm người minh dôi với thuốc tây

(Tiếp theo)

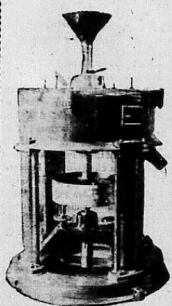
Ồ! Nếu cải trình độ sanh-hoạt của người minh và cải tiến khôn...

Siêu Công Nghiệp Xuất khẩu ở Viễn Đông
95, Rue Catinat, - 95 Saigon

Đại-thành ở Sincêr Saigôn Đại-thành số 581

Máy xay Lafon de tours

Hiện nay tại hàng có bán máy xay gạo kiểu tây rất hiện đại...



Khi mua máy xay cần một điều rất quan trọng...

Về giá cả muốn biết, cứ đến Sincêr đại-lý hàng Lafon mà thương nghị.

Hàng sẽ vui lòng tiếp rước, mỗi khi ai mua cần hỏi đều chi.

HAI PHÁP CÔNG HÒA ĐÁI QUỐC

TU-ĐO - BINH-BANG - ĐÔNG-BÀO

ĐÔNG-PHÁP

NAM-KỸ THỐNG-ĐỐC

TỈNH BIÊN-HÒA

YẾT-THI - Đơn xin thuận mật đầu giá đất nước.

Table with columns for land area (số sào, số công, số sào), location (phước-hoa, tân-hoa, phước-thái, an-lâm), and other details.

VIỆC TRANH CẤP VÀ KẼU NÀI

Chiếu theo thế lệ điều 25 loi nghị định ngày 27 December 1913 và điều 18 nghị định ngày 11 November 1914...

Biên bản, ngày 23 April 1927. L'Administreur, Signé: ILLISIBLE.

NHI-THIÊN-DUÔNG

PHARMACIE ASIATIQUE

32 - Rue de Canton 32 - Cholon

NHI-THIÊN-DUÔNG TIÊU-THỰC-HOÀN

Chuyến trị nhớt thất các bệnh như... thuốc tây chi-ê-ê đánh trong thiên-hạ...

Advertisement for Carreaux & Mosaïques, featuring a logo and text about floor tiles and manufacturing.

Advertisement for S.I.N.D.E.X. with address 58 95, đường Catinat, Saigon.

Advertisement for 'PHILOS' and 'WOLBERT' watches, mentioning 'Bán rộng tiền mặt không mà thối'.

Advertisement for Cao Bạch (White Hair Tonic) with detailed text about its benefits for hair and health.

PHAY DUNG IN THE... 1040

TRANG 1.000 DUMPLAINS... Biogic 12792... 11-11-47

Phải ngựa thuốc già

Kính lời chào các bạn... **PHẢI NGỰA THUỐC GIÀ**... **NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG**... **Điền này màu chiếu sáng rất tươi, đẹp lắm**... **ngon đến cỡ 1.000**

XÃ HỘI TIỂU THUYẾT

Trà thuật kỳ văn

HỒI THUYẾT  
**Nữ-học-sanh-hào-sắc**  
**đoàn-meng**  
Tất thặng Nữ-học... **Trà thuật kỳ văn**... **đoàn-meng**

PEPTO-KOLA ROBIN

(Co Glycérine, Phosphate, Kola và Peptomase)

Ổng ngon mà lại một thể rượu ngọt lại hồ dưỡng... **PEPTO-KOLA ROBIN**... **SOL RÈ XE KHÁC NƠ**

**AI CÙNG BIẾT ĐẾN THÁP MACHONS**  
**HIỆU SUCCÈS**  
**COMPTOIRS DE COCHINCHINE**  
**Điền này màu chiếu sáng rất tươi, đẹp lắm**

Xe các chất mà... **DAI-LICH**... **Điền này màu chiếu sáng rất tươi, đẹp lắm**

**HIỀN IN VÀ NHÀ BÀN SÁCH**  
**NGUYỄN-VAN-CỬA**  
**Trước khi ở tại đường Cassard, nay ở đơn vị ở tại đường Lucien Bataillard, N° 13**

**CÓ ĐÁN**  
Cả thú săn ché Langsa và Quê-rô-gô... **GIÁ BÁN RẪT RẺ HƠN CÁC NƠI**

**MÁY CHẠY DƯỚI NƯỚC**  
**L. L. 57 và 10**  
**MÀ LỰC**  
**SỨC MẠNH HƠN HẾT và Giá rẻ hơn hết.**

**MÁY CHẠY DƯỚI NƯỚC**  
**L. L. 57 và 10**  
**MÀ LỰC**  
**SỨC MẠNH HƠN HẾT và Giá rẻ hơn hết.**  
**A.C.R.I.C.**

**GIẤY BÁT-HÀ-GET PIPPERMINT GET**  
Cả thú săn ché Langsa và Quê-rô-gô... **GIẤY BÁT-HÀ-GET PIPPERMINT GET**

**GÀM DÙNG MỘT NGƯỜI THỢ MÁY**  
Cả thú săn ché Langsa và Quê-rô-gô... **GÀM DÙNG MỘT NGƯỜI THỢ MÁY**

**TRƯỚC KHI MUA MỘT CÁI XE**  
**HÀNG MƠI CẮT CỦA AUTO-HALL**  
**AUTO-HALL**  
**ÉTABLISSEMENTS BANIER D'INDOCHINE**

**Đầy giềng vôi hoa**  
**Điền này màu chiếu sáng rất tươi, đẹp lắm**

**GIẤY BÁT-HÀ-GET PIPPERMINT GET**  
Cả thú săn ché Langsa và Quê-rô-gô... **GIẤY BÁT-HÀ-GET PIPPERMINT GET**

**GÀM DÙNG MỘT NGƯỜI THỢ MÁY**  
Cả thú săn ché Langsa và Quê-rô-gô... **GÀM DÙNG MỘT NGƯỜI THỢ MÁY**

**PHOSPHATINE FALIERES**  
**TRỜI-SỰ CẢM-NANG**  
**TRỜI-SỰ CẢM-NANG**

Thiên hạ ưa dùng thuốc của Đại-được-Phòng **L. SOLIRENE**  
 là tại nơi đây bán rộng thuốc tốt  
 Bởi vậy số bán càng ngày càng thêm một cách lạ thường



Nội còi Đổng-Pháp, có nhà này bán rẻ hơn hết  
 ở Lục-châu giới thơ mua thuốc, nhiều hay là ít không tính tiền giới

THUỐC HIỆU:

**Capsules de Santal Salolé Thomas**



Khi trước Ông Lương y Mideron  
 có chế một thứ thuốc hiệu là Đổng  
 hương Thiên-trước Santal Citrin  
 tinh.

Trong đó «Thomas-bon» tháng chín  
 năm 1865 trường thế 571, Ông Lương  
 y có làm một bài nghiên-thuyết như  
 này:

Thuốc này hay hơn thuốc Copahu  
 & Cubbebo uống nó có hại mà chỉ  
 thơm tho; dầu uống bao nhiêu cũng  
 không phết H, uống nó rồi chỉ một  
 nước đại phải khác xa, và trong vài  
 ngày sẽ thấy Tiết nghiên nó.

Thật thuốc Salol các vị-trên đều  
 đáng nó để dùng 25 năm nay, uống  
 nó vào thì lợi thấy rõ rệt.

Trong thứ thuốc hoàn này có nhất  
 vị Salol các trong Santal tinh làm cho  
 bài vị thuốc nhập tâm một, nó trợ  
 lực dương cương và bổ dưỡng khí trau  
 tăng.

Thuốc này dễ uống lắm, là vào  
 bụng rồi thì mau thero.

**CÁCH DÙNG:**

Mỗi ngày uống từ tám hoàn cho tới  
 mười hoàn thì chắc lành bệnh hẳn.  
 Bài vị này mới gì phải mạnh mẽ.

Tại tiệm thuốc Pharmacie principale của Ông L. SOLIRENE là bác  
 chế y-khoa tân-sĩ và nhưt hạng báo chế y-gian, ngang nhà hát  
 Tây Saigon, có bán.

**HỒI AI CỎ XE**

MUỐN CHỜ BÈ VÀ KHỎI DÙNG KEO

ĐẾN HÀNG

**R. CHOMIEN & E**

13 et 15. — Place du Théâtre Saigon

Hồi thứ caoutchouc để vì ruột xe  
 hiệu RUSTINE thì tốt hơn hết và dẫu  
 tiện khi giữa đường.

Goi số mới, 12 miếng.....	0 8 16
Hộp số hai, 18 miếng.....	0 8 2
Hộp số ba, 12 miếng và 12 miếng dẫu.....	0 6 0
Hộp số bốn, 12 miếng và 12 miếng.....	1 15
Hộp bằng thép chữ A một ống dẫu ngang 25 miếng.....	0 8 2
id. B 31x10.....	1 46
id. C 31x10.....	2 76
id. D 32x10.....	16 78

**VIN-TONIQUE & BI-NUTRITIF**

Do Docteur RIF

Vệ-sanh TỬU của Lương y RIF chế ra



Thật thuốc rượu này là vì dẫu bị gòn cốt cũng  
 là tràn Đổng tinh thần, bất kỳ là bao nhiêu tuổi đều  
 uống được cả. Nhưng kể tuổi cao khi lực suy giảm,  
 sau đây uống rượu này thì thần minh, hệ uống rượu  
 này thì dẫu cũng có làm thành đổng, mới may  
 tươi tốt có như trẻ, lại mang hơn xưa.

Còn con vật bị nước, dẫu bị mất màu, có  
 huyết bạch, có chữa, nhưng kể bao lần tinh thần,  
 hệ uống rượu này vào thì mạnh mẽ làm bài dẫu  
 đó sáng, tinh thần tràn kiện.

Giá mỗi ve là ba đồng bạc

Có trữ bán tại tiệm thuốc Tây ở đường Marins  
 số 190-192, Cholon.

Depôt: Pharmacie Franco-Chinoise 190-  
 192 Rue des Marins, Cholon.

Tác người cồng cao thì mặt  
 người càng hư, thịt đùn, da  
 nhiều, sắc diện khô-  
 khan, suy kém, mắt cả  
 tinh-thần của trẻ máy  
 xanh.



Dùng CRÈME hiệu SIMON

**CRÈME SIMON**

vấn giữ da mặt được trắng tốt,  
 dịu-mềm, lìm-mướt.

Tuổi tuy già chờ sắc mặt giữ đủ  
 tinh-thần của kẻ tuổi xuân.

Thoa vào nắng đã chẳng ăn mà  
 nọc độc của các con vì trùng chích  
 đều phải tan mất.

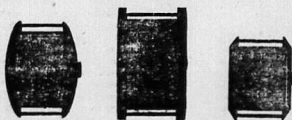
Phấn và Xà-bông hiệu: SIMON.

**SÁCH NGOÀI BẮC**

Quốc văn trích diễm	0 0 85
Tiếng gọi dân	0 40
Đại Việt địa dư	0 80
Lương ôn như gia huấn	0 16
Kiểm cổ cách ngôn	0 40
Trăm bài tính đồ	0 80
Thế lực khách trú và vấn đởi dân và Nam kỳ	1 00
Tinh thần thực của người Nam	0 18
Từ thông cáo toàn quốc	0 10
Tuyên cáo Quốc dân	0 08

CÓ BÁN TẠI:

Imprimerie, Librairie de UNION  
 12. — Rue L. Messard, Saigon



Nếu Chơ-qui vì muốn đựng một cái gì  
 quý báu, thì dẫu là đồ đạc, máy  
 chơy rất dẫu, giá trị rất là quý vì  
 kiếm cho dẫu thì đổng họ  
 «EBERHARD» có bán tại hàng L. CAFFORT ở Saigon và Pnom-Penh.  
 Tại hàng này cũng có nhiều kiểu dồng-hồ khác rất tốt bằng vàng  
 và bằng bạc, cũng có thể bằng bạc pha lộn vàng thật lạng và bóng  
 lăm.

Chỉ một Chơ-qui vì dẫu giữ ngựa lại bằng chơy loại chắc sẽ dồng  
 của g.